



St John's Cathedral 聖公會聖約翰座堂

Anglican Diocese of Hong Kong Island
Hong Kong Sheng Kung Hui

聖約翰座堂滿載上帝的恩典，位於香港的中心，
歡迎所有人士與我們一同以跟隨基督、轉化生命為己任。

三一後第十主日

耶穌說：「我是從天上降下來生命的糧；人若吃這糧，必永遠活着。」
(約 6:51)

本主日聖工輪值表

粵語主日提前聖餐崇拜(2021年8月7日)下午6時

主祭：	潘正行牧師	講道：	葉信德弟兄
經課：	吳穎瑜女士	福音經課：	潘正行牧師
會眾祈禱：	余修安先生	侍從：	座堂侍從團
招待：	黎婉容女士 麥樂賢先生	收捐：	劉廣志先生 張復光先生
司琴：	王舜生先生	聖詩：	136, 96, 75, 73

普通話聖餐崇拜(2021年8月8日)上午10時30分

主祭：	潘正行牧師	講道：	葉信德弟兄
經課：	張建芳女士	福音經課：	潘正行牧師
會眾祈禱：	錢每豐女士	侍從：	座堂侍從團
招待：	黃德宇女士 呂就勝先生	收捐：	賴炳華先生 吳秀嫻女士
司琴：	王舜生先生	聖詩：	136, 96, 75, (主的愛), 73

請參與聖公會聖約翰座堂網上崇拜

2021年8月7日

下午 6 時—粵語主日提前聖餐崇拜 <https://youtu.be/JcEzr6CM2ic>

2021年8月8日(主日)

上午 9 時—英語頌唱聖餐崇拜 <https://youtu.be/aaxZbKsswSo>

下午 1 時 30 分—菲律賓語聖餐崇拜 <https://youtu.be/FCu-YyYXqWc>

未經許可，崇拜期間請勿拍照、錄音或錄影。

香港中環花園道 4-8 號 Tel: (852) 2523 4157, Fax: (852) 2521 7830

三一後第十主日祝文

主啊，求你仁慈的垂聽你卑微僕人的祈禱，讓他們的申訴得以如願以償，凡求問皆為取悅於你；藉賴我們的主耶穌基督而求，聖子和聖父、聖靈、惟一上帝，一同永生，一同掌權，永世無盡。阿們。

獻禮文

上主，求你悅納教會所呈獻的禮品，這原是你仁慈所賜，作為我們奉獻之用。求你以你的全能，使它變成我們得救的奧蹟；奉主耶穌基督之名而求。阿們。

領餐後祈禱

上帝啊，在我們朝聖的旅途上，都充滿你的憐憫，我們深信只有身體力行地彰顯你的恩惠，才能使我們跟隨你的腳踪，永不偏離主道；奉主耶穌基督之名而求。阿們。

本主日經課

第一次經課

讀經員

弗 4：25-5:2

恭讀聖使徒保羅致以弗所人書。

你們要棄絕謊言，每個人要與鄰舍說誠實話，因為我們是互為肢體。即使生氣也不要犯罪；不可含怒到日落，不可給魔鬼留地步。偷竊的，不要再偷；總要勤勞，親手做正當的事，這樣才可以把自己有的，分給有缺乏的人。一句壞話也不可出口，只要隨着需要說造就人的好話，讓聽見的人得益處。不要使上帝的聖靈擔憂，你們原是受了他的印記，等候得救贖的日子來到。一切苦毒、憤怒、惱恨、嚷鬧、毀謗，和一切的惡毒都要從你們中間除掉。要仁慈相待，存憐憫的心，彼此饒恕，正如上帝在基督裏饒恕了你們一樣。

所以，作為蒙慈愛的兒女，你們該效法上帝。要憑愛心行事，正如基督愛我們，為我們捨了自己，當作馨香的供物和祭物獻給上帝。

讀經員

這是上主的道。

會眾

感謝上主。

福音經課

約 6：35, 41-51

福音員

主耶穌基督的聖福音，記載在聖約翰福音。

會 眾

願榮耀歸與主基督。

耶穌對眾人說：「我就是生命的糧。到我這裏來的，絕不飢餓；信我的，永不乾渴。」

猶太人因為耶穌說「我是從天上降下來的糧」，就私下議論他，說：「這不是約瑟的兒子耶穌嗎？我們豈不認得他的父母嗎？現在他怎麼說『我是從天上降下來的』呢？」耶穌回答，對他們說：「你們不要彼此私下議論。若不是差我來的父吸引人，就沒有人能到我這裏來；到我這裏來的，在末日我要使他復活。在先知書上寫着：『他們都要蒙上帝教導。』凡聽了父的教導而學習的，都到我這裏來。這不是說有人看見過父，惟獨從上帝來的，他才看見過父。我實實在在地告訴你們，信的人有永生。我就是生命的糧。你們的祖宗在曠野吃過嗎哪，還是死了。這是從天上降下來的糧，使人吃了就不死。我就是從天上降下來生命的糧；人若吃這糧，必永遠活着。我為世人的生命所賜下的糧就是我的肉。」

福音員

這是上主的福音。

會 眾

願讚美歸於主基督。

經課表：
願上帝的聖言滋養各人的靈性生命，明白上帝的心意，在主愛裏成長。

日期	詩篇	舊約/書信	福音
9/8(一)	147:13-末	申 10:12-末	太 17:22-末
10/8(二) 聖羅倫斯日	66	比 4:5-11/ 林後 9:6-10	太 6:19-24
11/8(三) 亞西西的 聖嘉勒日	62	歌 8:6-7/ 林後 4:6-10	約 15:4-10
12/8(四)	114	書 3:7-11,13-17	太 18:21-19:1
13/8(五)	136:1-3,16-22	書 24:1-13	太 19:3-12
14/8(六)	16:1,5-末	書 24:14-29	太 19:13-15

會眾禱告

領禱者及會眾以啟應方式祈禱。

主 祭 永遠掌權的上帝，求你教導我們，聆聽你的聲音，認清你的旨意，行走你的道路，並在禱告中與你相遇。

代禱員 全能之父上帝，你愛子曾教導門徒要彼此相愛，求你把這份相愛的心賜予你的教會，使教會內的弟兄姊妹能在你的愛裏合而為一，且能把這份愛惠及社群，愛我們的鄰舍如同愛自己，使你的福音得以廣傳，你的名得被尊為聖。

主，我們懇求你。

全 體 **垂聽我們的禱告。**

代禱員 創造天地之父，你以愛子的聖體，就是你生命之糧呼召我們來跟從你和服侍你，求你使我們的愛亦能顧及這個大地，讓這穹蒼復見你創造天地時的榮美，使其出產之物堪配成為你賜福于世人的生命之糧和救恩之杯。

主，我們懇求你。

全 體 **垂聽我們的禱告。**

代禱員 醫治之上主，你愛子曾以生命觸碰世上身心靈受苦困的人，使他們重拾康健。我們求你伸展你的膀臂，向他們實現你醫治的應許。我們亦繼續為所有受疫情影響的弟兄姊妹禱告，求主賜福保守他們，讓受困苦者得援助，孤單者得陪伴，受傷者得醫治。

主，我們懇求你。

全 體 **垂聽我們的禱告。**

代禱員 恩慈之主，你愛子耶穌曾與喪親者同哭，我們亦因此把我們所思念，但今世卻無法再見的生命交託予你。你把生命之氣澆注我們，使我們成為有靈之活人，在世上得蒙看顧，並在天國有你為我們預備地方。求主接納一切離世者的靈魂，使他們在主的慈愛和恩惠中得享安息。

主，我們懇求你。

全 體 **垂聽我們的禱告。**

代禱員 在片刻的靜默中，讓我們把自己的心聲，以禱告獻給天父上帝。

(稍候片刻)

主 祭 全能永生的上帝，天地間的萬物都是由你管理：求你施憐憫，悅納你子民的懇求，增加我們遵行你旨意的力量；藉賴我們的主耶穌基督而求。

全 體 **阿們。**

座堂消息

暑期中文親子摺紙班

摺紙藝術除了是價廉物美的消遣外，更能夠從中培養孩子的思考，圖像分析，和耐性。聖約翰座堂中文堂將於暑假期間開辦親子摺紙班。是次摺紙程度適合小學生參加，並邀請父母一起培同參與，以增進親子關係。摺紙藝術將由潘正行牧師親自教授。

日期：8月7日，8月14日及8月21日。(周六，共三堂)

時間：早上10時30分至11時30分。

地點：聖約翰座堂哈斯堂

名額：六個家庭 費用全免

報名請聯絡潘正行牧師，電話：25234157，

電郵 amospoon@stjohnscathedral.org.hk

SJ 週末親子團契八月份實體聚會

期待以久，親子團契將於八月份恢復實體聚會！

日期時間：8月14日週六下午4時至5時30分

(因暫時未能提供晚膳，活動改為下午崇拜前舉行)

地點：哈斯堂

活動：詩歌，禱告，主題分享，兒童活動。邀請家長與子女一同參加

主題分享：《孩子面對升中轉變的準備和適應》(由葉信德校長分享)

「葉校長從事教育工作多年，曾任教中學英文及世界歷史科老師，及擔任中華基督教會蒙民偉書院校長25年。擔任老師及校長期間，重視與教職員、家長及學生溝通，並曾多次應邀在小學分享小學升中策略及初中適應問題等專題。葉校長於退休後於崇基學院神學院攻讀神道學碩士，今年暑假於本堂實習。」。

報名及查詢請與潘正行牧師聯絡，電話：25234157，

電郵 amospoon@stjohnscathedral.org.hk

您可有想過親手在瓷碟上畫上艷麗的花朵，作為禮物送給
摯愛親朋或自己呢？

**聖約翰座堂賣物會慈善籌款系列：
魅力陶瓷畫工作坊**

日期：2021年8月29日（星期日）

時間：下午二時三十分至五時

地點：跑馬地私人會所

名額：20人（先到先得）

費用：HK\$500

工作坊由專業導師講授，內容以廣東話為主（輔以英語）。

請致電 Natalie Law 報名，電話：9656 5504。

教區、教省消息

香港聖公會明華神學院主辦

(一) 2021/22 年度學位課程第一學期招生 (2021 年 9 月 6 日至 12 月 17 日)

a) 與澳洲查理斯特大學 (Charles Sturt University) 合辦

神學學士課程 學費：HK\$5,875		神學碩士課程 學費：HK\$14,500	
科目	講師	科目	講師
THL100 Introduction to Biblical Languages [#]	Rev'd Dr Jim West	THL514 Theological Hermeneutics [#]	鍾嘉文教授
THL106 Introduction to New Testament Studies [#]	林金明博士	THL517 Advanced Biblical Exegesis [#]	林金明博士
THL113 Being the Church [#]	鍾柏軒博士		
THL115 Liturgical Theology	林振偉牧師	THL540 Public Theology [#]	魏克利教授
THL120 Practical Theology [#]	余天錫主教		

英語教授

以上課程乃根據「非本地高等及專業教育(規管)條例(第 493 章)」註冊辦理，個別僱主可酌情決定是否承認本課程可令學員獲取的任何資格。註冊編號：212741 (神學碩士)；212740 (神學學士)

b) 聖經原文課程

MHL102 Biblical Hebrew (Level 1)

講師：林金明博士

時間：逢星期四晚上七時

地點：香港聖公會明華神學院 (中環己連拿利) 費用：HK\$5,875

截止報名：2021 年 8 月 30 日

查詢及報名：admission@minghua.org.hk 或 WhatsApp: +852 9530 7241

(二) 神學文憑課程第一學期 (2021 年 9 月至 12 月)

DCS004 教會歷史導論 (4 學分) (教會歷史核心科) - 李安業牧師

日期及時間：9 月 6 至 27 日 (週一) 晚上 7 時至 9 時 [ZOOM]

DCS006 神學導論 (4 學分) (系統神學核心科) - 范晋豪座堂主任牧師

日期及時間：9 月 7 日至 10 月 5 日 (週二) 晚上 7 時至 9 時 [ZOOM]

DAN003/DCH001 從教會歷史看聖禮神學 (8 學分) (聖公宗研習/教會歷史選修科) - 李安業牧師

日期及時間：10 月 11 日至 11 月 29 日 (週一) 晚上 7 時至 9 時
[ZOOM]

DBS007 新約希臘文入門 (8 學分) (聖經研習選修科) - 潘正行牧師

日期及時間：9 月 8 日至 10 月 20 日 (週三) 晚上 7 時至 9 時
[明華神學院]

DPT008 基督教靈修操練近來修持方法簡介和體驗 (8 學分) (實踐神學選修科) - 呂利武牧師

日期及時間：9 月 9 日至 10 月 28 日 (週四) 晚上 7 時至 9 時
[聖十架堂]

DST002 上帝與創造 (8 學分) (系統神學選修科) - 范晋豪座堂主任牧師

日期及時間：10 月 19 日至 12 月 7 日 (週二) 晚上 7 時至 9 時
[ZOOM]

每科學費：(全科報讀) HK\$700 (4 學分) / HK\$1,400 (8 學分)

旁聽費用：(全科旁聽) HK\$400 (4 學分) / HK\$800 (8 學分) |
(單堂旁聽) HK\$180

查詢及報名 (香港)：academicadmin@minghua.org.hk /

WhatsApp: (852) 9640 2283

(澳門)：laisyivia018@gmail.com / (853) 2871 8045



*** 開課前十天截止報名 ***

(三) 臨床牧靈教育課程 (CPE) 及督導級培訓課程 (SIT)

2021 年度香港課程

課程編號 001：400 小時 CPE 在職延伸課程 日期：2021 年 9 月 5 日至 2022 年 6 月 6 日 (每月第一個星期日及一，4 月及 5 月除外*) 時間：小組時段 – 星期日下午四時至星期一中午十二時 實習 - 每周最少 7.5 小時 *4 月第二個星期日及一；5 月第三個星期日及一	課程編號 003：督導級培訓 (SIT) 課程 此課程為有志從事臨床牧靈督導人士而設。 有興趣者，請直接與教學督導聯絡。
---	---

教學督導：杜敏萍博士 (Patty)

人數：各 3 至 5 人 (面試甄選、額滿即止)

學費：HK\$13,000 (CPE); HK\$16,000 (SIT); 包括宿營費

上課地點：香港聖公會靜修院 (長洲明暉路 16 號)

查詢及報名：admission@minghua.org.hk 或 WhatsApp: +852 9530 7241

(四) 2021-22 年度上學期退修會

日期：2021 年 9 月 10 至 12 日 (星期五至星期日)

主題：疫境中與主相遇

導師：梁秀珊牧師、譚淑貞博士。

內容：在學期開始之時，讓我們一起透過安靜、省察祈禱、默想聖經、面見神師、小組分享等去分享在疫境中與主相遇的經驗。

地點：香港聖公會靜修院 (長洲明暉路 16 號)

對象：明華神學院學員或校友

名額：16 位 (全程參加者優先，額滿即止)

費用：HK\$950

詳情及網上報名：<https://qr.go.page.link/1enxX>

截止報名：2021 年 8 月 30 日 (星期一)

查詢：Ms Nicolle Fok (academicadmin@minghua.edu.hk 或 WhatsApp: +852 9530 7241)

龐德明主教夫人聖樂風琴師獎學金

2021 年度感恩崇拜

龐德明主教夫人聖樂風琴師獎學金自 2014 年成立，由聖保羅堂與龐師母之家人贊助，特別為現時在牧區／傳道區服侍或有潛質之教友，提供資助以進修管風琴技巧及崇拜司琴的知識。在今年學期末，禮儀專責委員會現舉辦獎學金的周年感恩崇拜，詳情如下：

日期：2021 年 8 月 21 日 (星期六)

時間：下午四時正

地點：中環己連拿利聖保羅堂

主禮：林壽楓法政牧師

祝福：陳謳明大主教

歡迎各位教友與一眾師生一同以聖樂讚美上主。任何查詢，請致電教省音樂總監楊欣諾先生。電話：(852) 2523 4157

教省神學教育專責委員會 教省禮儀專責委員會 明華神學校友會

教省侍從團主辦：聖人朝聖之旅系列之希玻的聖奧古斯丁

聖者在基督教歷史中有着舉足輕重的位置，他們對基督教信仰的影響十分深遠，有的在於神學建構的範疇，有的在於屬靈生命的體會，有留在他們的著作裏，也有留在他們所活出的生命裏，成了教會不朽的瑰寶，讓後來的信徒通過對他們的認識，深化對基督信仰的了解，和對生命的投入。

為使大家藉着認識歷代聖者生命的見證，看到上帝的感召，朝向基督，從而活出上帝在我們生命中的旨意，教省神學教育專責委員會、教省禮儀專責委員會、明華校友會及教省侍從團將合辦〈聖人朝聖之旅系列之希玻的聖奧古斯丁〉，歡迎大家報名參加，詳情如下：

日期：2021 年 8 月 28 日 (星期六 希玻的聖奧古斯丁日)

時間：上午 10 時正至下午 12 時 30 分

地點：聖奧古斯丁小堂 (拔萃男校內)

對象：聖公會教友 名額：50 名 費用：全免

參與牧者：潘正行牧師 陳榮豐牧師 林振偉牧師

如有興趣參加，請填妥下列資料後，交回本堂幹事轉教省辦事處

姓名：_____

所屬牧區／傳道區：_____堂

聯絡電話：_____

電郵地址：_____

香港聖公會 香港島教區青年事工委員會舉辦

泰澤共融祈禱會(2021)

「主題：持守盼望」

我們若盼望那所不見的，就必忍耐等候。(羅馬書 8:25)

黑暗中的一點微光，可以重燃已經冰凝的熱情，復見已經褪色的希望，我們誠邀你參與泰澤祈禱會，追隨上主的微光，於黯昧的處境中，持守盼望，見證基督。

日期：8月27日(星期五)

時間：晚上8時

地點：聖保羅堂(中環己連拿利)

泰澤共融祈禱會注意事項：

1. 進入聖堂前，請掃瞄「安心出行」。
2. 每位進入聖堂的弟兄姊妹需接受體溫測試。
3. 聖堂門口及洗手間設消毒搓手液，請進出時消毒雙手。
4. 請弟兄姊妹在聖堂範圍內必須妥善配戴口罩。
5. 於聖堂內就座，請保持1米或以上的座位距離。
6. 程序為單行本，祈禱會完結後請自行帶走即可。

查詢：香港島教區青年事工委員會 2526 5366(周小姐)或瀏覽香港島教區網站 dhk.hkskh.org

泰澤團體位於法國勃艮地省(Burgundy)的細小鄉村，是由羅哲修士於第二次大戰期間創立，以一個一切以善良和簡樸為中心的團體。共融祈禱，是以群體方式以重覆詠唱與安靜，歸心禱告與上主相遇。透過歌詠與默想聖言、禱文與詩歌的意思讓信仰在內心紮根，經歷異口能同聲的可見共融。

下主日聖工輪值表

粵語主日提前崇拜(2021年8月14日)下午6時

主祭：	陳國強座堂主任牧師	講道：	潘正行牧師
經課：	施琪峰先生 勵欣瑜小姐	福音經課：	潘正行牧師
詩篇：	葉林灝先生	會眾祈禱：	張復光先生
侍從：	座堂侍從團		
招待：	呂就勝先生 古嘉悅小姐	收捐：	李慧芬小姐 何天祐先生
司琴：	李慧珊小姐	聖詩：	諸聖歌(18), 63, 65, 64

普通話聖餐崇拜(2021年8月15日)上午10時30分

主祭：	潘正行牧師	講道：	潘正行牧師
經課：	邱森模先生 楊道豐先生	福音經課：	潘正行牧師
詩篇：	張次和女士	會眾祈禱：	楊素美女士
侍從：	座堂侍從團		
招待：	黃德宇女士 李嘉霖先生	收捐：	蔡克剛先生 陳月麗女士
司琴：	李慧珊小姐	聖詩：	諸聖歌(18), 63, 65, (Hail, Virgin Mary), 64